Neh

Chapter 6

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1

וַיְהִי	כַּאֲשֶׁר	נִשְׁמַע	לְסַנְבַלַּט	וְטוֹבִיָּה	וּלְגֶשֶׁם	הָעַרְבִּי	וּלְיֶתֶר	אֹיְבֵינוּ
ሆነ	እንደ	ሰማ	to-Sanballat	and-Tobiah	and-to-Geshem	the-Arabian	ብልጫ-	ጠላቶቹ
H1961		H8085	H5571	H2900	H1654			H0341

כִּי	בָנִיתִי	אֶת־	הַחוֹמָה	וְלֹא־	נוֹתַר	בָּהּ	פָּרֶץ	גַּם	עַד־	הָעֵת	הַהִיא
ምክንያቱም	ሠራ	(ኦት	ግድግዳ	አል	-ያ-ቀረ	-በ-ውስጡ	ፉረፅ	ደግሞ	እስከ	ጊዜ	እሱ
	H1129	H0853	H2346	H3808	H3498		H6556	H1571	H5704	H6256	H1931

דְּלָתוֹת	לֹא־	הֶעֱמַדְתִּי	בַּשְּׁעָרִים׃
-ያ-በር	አል	ቆመ	በር
	H3808	H5975	H8179

> እንዲህም ሆነ፤ ቅጥሩን እንደ ሠራሁ፥ ከፍራሹም አንዳች እንዳልቀረበት ሰንባላጥና ጦብያ ዓረባዊውም ጌሳም የቀሩትም ጠላቶቻችን ሰሙ፤ ነገር ግን እስከዚያ ጊዜ ድረስ በበሮቹ ውስጥ ሳንቃዎቹን አላቆምሁም ነበር።

2

וַיִּשְׁלַח	סַנְבַלַּט	וְגֶשֶׁם	אֵלַי	לֵאמֹר	לְכָה	וְנִוָּעֲדָה	יַחְדָּו	בַּכְּפִירִים	בְּבִקְעַת
ላከ	Sanballat	and-Geshem	-ወደ	አለ	ሄደ	ተወሰነ	አብሮ	in-the-villages	ሸለቆ
H7971	H5571	H1654	H0413	H0559	H3212	H3259			H1237

אוֹנוֹ	וְהֵמָּה	חֹשְׁבִים	לַעֲשׂוֹת	לִי	רָעָה׃
Ono	እነሱ	አሰባት	አደረገ	-ለ-እኔ	ክፉ
H0207	H1992	H2803			

> ሰንባላጥና ጌሳም። መጥተህ በኦኖ ቄላ ውስጥ ባሉት መንደሮች እንገናኝ ብለው ላኩብኝ፤ ነገር ግን ክፉ ያደርጉብኝ ዘንድ ያስቡ ነበር።

3

וָאֶשְׁלְחָה	עֲלֵיהֶם	מַלְאָכִים	לֵאמֹר	מְלָאכָה	גְּדוֹלָה	אֲנִי	עֹשֶׂה	וְלֹא	אוּכַל	לָרֶדֶת	לָמָּה
ላከ	-በ	መልአክ	አለ	ሥራ	ታላቅ	እኔ	አደረገ	አል	ቀሉ	ወረደ	ምን
H7971		H4397	H0559	H4399		H0589		H3808	H3201	H3381	H4100

תִּשְׁבָּת	הַמְּלָאכָה	כַּאֲשֶׁר	אַרְפֶּהָ	וְיָרַדְתִּי	אֲלֵיכֶם׃
ዐረፈ	ሥራ	እንደ	ለቀቀ	ወረደ	-ወደ
	H4399		H7503	H3381	H0413

> እኔም። ትልቅ ሥራ እሠራለሁ፥ እወርድም ዘንድ አይቻለኝም፤ ሥራውን ትቼ ወደ እናንተ በመውረዴ ስለ ምን ሥራው ይታጐላል? ብዬ መልእክተኞችን ላክሁባቸው።

4

וַיִּשְׁלְחוּ	אֵלַי	כַּדָּבָר	הַזֶּה	אַרְבַּע	פְּעָמִים	וָאָשִׁיב	אוֹתָם	כַּדָּבָר	הַזֶּה׃	ס
ላከ	-ወደ	ቃል	ይህ	አራት	ጊዜ	ተመለሰ	(ኦት	ቃል	ይህ	§
H7971	H0413	H1697	H2088	H0702	H6471	H7725	H0853	H1697	H2088	

> እንዲህም ቃል አራት ጊዜ ላኩብኝ፤ እኔም እንደ ፊተኛው ቃል መለስሁላቸው።

5

וַיִּשְׁלַח	אֵלַי	סַנְבַלַּט	כַּדָּבָר	הַזֶּה	פַּעַם	חֲמִישִׁית	אֶת־	נַעֲרוֹ	וְאִגֶּרֶת	פְּתוּחָה
ላከ	-ወደ	Sanballat	ቃል	ይህ	ጊዜ	አምስተኛ	(ኦት	ወጣት	and-a-letter	ተከፈቱ
H7971	H0413	H5571	H1697	H2088	H6471	H2549	H0853	H5288	H0107	

בְּיָדוֹ׃
እጅ
H3027

> ሰንባላጥም እንደ ፊተኛው ጊዜ ብላቴናውን አምስተኛ ጊዜ ላከብኝ፤

6

כְּתוּב	בָּהּ	בַּגּוֹיִם	נִשְׁמָע	וְגַשְׁמוּ	אֹמֵר	אַתָּה	וְהַיְּהוּדִים	חֹשְׁבִים	לִמְרֹוד	עַל־
ጻፈ	-በ-ውስጡ	ሕዝብ	ሰማ	and-Gashmu	አለ	አንተ	አይሁድ	አሰባት	አመሩ	-በ
H3789			H8085	H1654	H0559		H3064	H2803	H4775	

כֵּן	אַתָּה	בוֹנֶה	הַחוֹמָה	וְאַתָּה	הֹוֶה	לָהֶם	לְמֶלֶךְ	כַּדְּבָרִים	הָאֵלֶּה׃
ስለዚህ	አንተ	ሠራ	ግድግዳ	አንተ	ሁን	-ለ-እነሱ	ንጉሥ	ቃል	እነዚህ
		H1129	H2346				H4428	H1697	H0428

በእጁም ውስጥ። አንተና አይሁድ ዓመፅ እንድታስቡ፥ ስለዚህም ቅጥሩን እንድትሠራ፥ ንጉሣቸውም ትሆን ዘንድ እንድትወድድ በአሕዛብ ዘንድ ተሰምቶአል።

7

וְגַם־	נְבִיאִים	הֵעֱמַדְתָּ	לִקְרֹא	עָלֶיךָ	בִּירוּשָׁלִַם	לֵאמֹר	מֶלֶךְ	בִּיהוּדָה	וְעַתָּה	יִשָּׁמַע
ደግሞ	ነቢይ	ቆመ	ጠራ	-በ	ኢየሩሳሌም	አለ	ንጉሥ	ይሁዳ	አሁን	ሰማ
H1571	H5030	H5975	H7121		H3389	H0559	H4428	H3063	H6258	H8085

לַמֶּלֶךְ	כַּדְּבָרִים	הָאֵלֶּה	וְעַתָּה	לְכָה	וְנִוָּעֲצָה	יַחְדָּו׃	ס
ንጉሥ	ቃል	እነዚህ	አሁን	ሄደ	እኔ-will-advise-አንተ	አብሮ	§
H4428	H1697	H0428	H6258	H3212	H3289		

ደግሞም። ንጉሥ በይሁዳ አለ ብለው ስለ አንተ በኢየሩሳሌም ይናገሩ ዘንድ ነቢያትን አቁመሃል፤ አሁንም ለንጉሡ ይህን ቃል ያወሩለታል፤ እንግዲህ መጥተህ በአንድነት እንማከር የሚል ክፍት ደብዳቤ ነበረ።

8

וָאֶשְׁלְחָה	אֵלָיו	לֵאמֹר	לֹא	נֶהְיָה	כַּדְּבָרִים	הָאֵלֶּה	אֲשֶׁר	אַתָּה	אוֹמֵר	כִּי	מִלִּבְּךָ
ላከ	-ወደ	አለ	አል	ሆነ	ቃል	እነዚህ	ያ	አንተ	አለ	ምክንያቱም	ልብ
H7971	H0413	H0559	H3808	H1961	H1697	H0428			H0559		

אַתָּה	בוֹדֶאם׃
አንተ	are-inventing-them
	H0908

እኔም። አንተ ከልብህ ፈጥረኸዋል እንጂ እንደ ተናገርኸው ነገር ምንም የለም ብዬ ላክሁበት።

9

כִּי	כֻלָּם	מְיָרְאִים	אוֹתָנוּ	לֵאמֹר	יִרְפּוּ	יְדֵיהֶם	מִן־	הַמְּלָאכָה	וְלֹא	תֵעָשֶׂה	וְעַתָּה
ምክንያቱም	ሁሉ	ፈራ	(את)	አለ	ለቀቀ	እጅ	-ከ	ሥራ	አል	አደረገ	አሁን
	H3605	H3372	H0853	H0559	H7503	H3027		H4399	H3808		H6258

חַזֵּק	אֶת־	יָדָי׃
ጠበቀ	(את)	እጅ
H2388	H0853	H3027

እነርሱም ሁሉ ሥራው እንዳይፈጸም። እጃቸው ይደክማል ብለው ያስፈራሩን ዘንድ ወደዱ፤ አሁንም፥ አምላክ ሆይ፥ እጄን አበርታ።

10

וַאֲנִי־	בָאתִי	בֵית	שְׁמַעְיָה	בֶן־	דְּלָיָה	בֶּן־	מְהֵיטַבְאֵל	וְהוּא	עָצוּר	וַיֹּאמֶר
እኔ	መጣ	ቤት	Shemaiah	ልጅ	Delaiah	ልጅ	መሔይጣቤል	እሱ	ዘጋ	አለ
H0589	H0935		H8098		H1806		H4105	H1931	H6113	H0559

נֶעֱצָר	אֶל־	בֵּית	הָאֱלֹהִים	אֶל־	תּוֹךְ	הַהֵיכָל	וְנִסְגְּרָה	הַהֵיכָל	דַּלְתוֹת	כִּי
ተወሰነ	-ወደ	ቤት	አምላክ	-ወደ	-በ-ውስጥ	ቤተ-መቅደስ	ዘጋ	ቤተ-መቅደስ	-ያ-በር	ምክንያቱም
H3259	H0413		H0430	H0413	H8432	H1964	H5462	H1964		

בָּאִים	לְהָרְגֶךָ	וְלַיְלָה	בָּאִים	לְהָרְגֶךָ׃
መጣ	ገደለ	ሌሊት	መጣ	ገደለ
H0935	H2026	H3915	H0935	H2026

እኔም ወደ መሔጣብኤል ልጅ ወደ ድላያ ልጅ ወደ ሸማያ ቤት ገባሁ፤ እርሱም ተዘግቶ ነበርና። በእግዚአብሔር ቤት በመቅደሱ ውስጥ እንገናኝ የመቅደሱንም ደጆች እንዝጋ፤ እነርሱ መጥተው ይገድሉሃልና፥ በሌሊትም ይገድሉህ ዘንድ ይመጣሉና አለ።

11

וָאֹמְרָה	הַאִישׁ	כָּמוֹנִי	יִבְרָח	וּמִי	כָמוֹנִי	אֲשֶׁר־	יָבוֹא	אֶל־	הַהֵיכָל	וָחָי	לֹא
አለ	ሰው	እንደ	ሸሸ	ማን	እንደ	ያ	መጣ	-ወደ	ቤተ-መቅደስ	ኖረ	አል
H0559	H0376	H3644	H1272	H4310	H3644		H0935	H0413	H1964	H2425	H3808

אָבוֹא׃
መጣ
H0935

> እኔም። እንደ እኔ ያለ ሰው የሸሸና፥ ነፍሱንስ ያድን ዘንድ ወደ መቅደስ የገባ ማን ነው? እኔስ አልገባም አልሁት።

12

וְגַם	בַּיָּמִים	הָהֵם	אֱלֹהִים	שִׁלְחוּ	כִּי	הַנְּבוּאָה	דִּבֶּר	עָלַי	וְטוֹבִיָּה
ደግሞ	ቀን	እነሱ	አምላክ	ላከ	ምክንያቱም	the-prophecy	ተናገረ	-በ	and-Tobiah
H1571	H3117	H1992	H0430	H7971		H5016	H1696		H2900

וְסַנְבַלָּט	שְׂכָרוֹ׃
and-Sanballat	ተቀጥሮ
H5571	

> እግዚአብሔርም ልኮት እንዳልነበረ፥ በእኔ ላይ ግን ትንቢት እንደ ተናገረ፥ እነሆ፥ አወቅሁ፤ ጠብያና ሰንባላጥም ገዝተውት ነበር።

13

לְמַעַן	שְׂכוּר	הוּא	לְמַעַן-	אִירָא	וְאֶעֱשֶׂה-	כֵּן	וְחָטָאתִי	וְהָיָה	לָהֶם	לְשֵׁם	רָע
-ስለ	ተቀጥሮ	እሱ	-ስለ	ፈራ	አደረገ	ስለዚህ	ኃጢአ	ሆነ	እነሱ	ስም	ክፉ
H4616		H1931	H4616	H3372			H2398	H1961	H1992	H8034	

לְמַעַן	יְחֶרְפוּנִי׃	פ
-ስለ	they-could-reproach-me	¶
H4616		

> ይህንም ነገር አደርግና እበድል ዘንድ፥ በእኔም ላይ ክፋት እንዲናገሩና እንዲያላግጡ ያስፈራራኝ ዘንድ ተገዝቶ ነበር።

14

זָכְרָה	אֱלֹהַי	לְטוֹבִיָּה	וּלְסַנְבַלָּט	כְּמַעֲשָׂיו	אֵלֶּה	וְגַם	לְנוֹעַדְיָה	הַנְּבִיאָה
ዘከረ	አምላክ	to-Tobiah	and-to-Sanballat	ሥራ	እነዚህ	ደግሞ	to-Noadiah	-ያ-prophetess
H2142	H0430	H2900	H5571	H4639	H0428	H1571	H5129	H5031

וּלְיֶתֶר	הַנְּבִיאִים	אֲשֶׁר	הָיוּ	מְיָרְאִים	אוֹתִי׃
ብልጫ-	ነቢይ	ያ	ሆነ	ፈራ	(את)
	H5030		H1961	H3372	H0853

> አምላኬ ሆይ፥ ስለዚህ ሥራቸው ጠብያንና ሰንባላጥን ያስፈራሩኝም ዘንድ የወደዱትን ነቢይቱን ኖዓድያን የቀሩትንም ነቢያት አስብ።

15

וַתִּשְׁלַם	הַחוֹמָה	בְּעֶשְׂרִים	וַחֲמִשָּׁה	לֶאֱלוּל	לַחֲמִשִּׁים	וּשְׁנַיִם	יוֹם׃	פ
ከፈለ	ግድግዳ	ሃያ	አምስት	of-Elul	ሃምሳ	ሁለት	ቀን	¶
	H2346	H6242	H2568	H0435	H2572	H8147	H3117	

> ቅጥሩም በኤሉል ወር በሀያ አምስተኛው ቀን በአምሳ ሁለት ቀን ውስጥ ተጨረሰ።

16

וַיְהִי	כַּאֲשֶׁר	שָׁמְעוּ	כָּל-	אֹיְבֵינוּ	וַיִּרְאוּ	כָּל-	הַגּוֹיִם	אֲשֶׁר	סְבִיבֹתֵינוּ	וַיִּפְּלוּ	מְאֹד	בְּעֵינֵיהֶם	וַיֵּדְעוּ	כִּי	מֵאֵת	אֱלֹהֵינוּ	נֶעְשְׂתָה	הַמְּלָאכָה	הַזֹּאת׃
ሆነ	እንደ	ሰማ	ሁሉ	ጠላቶቹ	አየ	ሁሉ	ሕዝብ	ያ	ዙሪያ	ወደቀ	ብዙ	ዓይን	አወቀ	ምክንያቱም	-ከ-ጋር	አምላክ	አደረገ	ሥራ	ይህ
H1961		H8085	H3605	H0341	H7200	H3605			H5439	H5307	H3966		H3045		H0854	H0430		H4399	H2063

> ጠላቶቻችንም ሁሉ ይህን በሰሙ ጊዜ በዙሪያችን የነበሩ አሕዛብ ሁሉ ፈሩ፥ በራሳቸውም አሳብ እጅግ ተዋረዱ፥ ይህም ሥራ በእግዚአብሔር እንደ ተደረገ አወቁ።

17

וְגַם	בַּיָּמִים	הָהֵם	מַרְבִּים	חֹרֵי	יְהוּדָה	אִגְּרֹתֵיהֶם	הוֹלְכוֹת	עַל-	טוֹבִיָּה	וַאֲשֶׁר	לְטוֹבִיָּה	בָּאוֹת	אֲלֵיהֶם׃
ደግሞ	ቀን	እነሱ	ይበዛ	nobles-of	ይሁዳ	-የ-እነሱ-letters	ሄደ	-በ	Tobiah	ያ	Tobiah	መጣ	-ወደ
H1571	H3117	H1992		H2715	H3063	H0107	H1980		H2900		H2900	H0935	H0413

18

כִּי־	רַבִּים	בִּיהוּדָה	בַּעֲלֵי	שְׁבוּעָה	לוֹ	כִּי־	חָתָן	הוּא	לִשְׁכַנְיָה	בֶּן־
ምክንያቱም	ብዙ	ይሁዳ	ባል	መሐላዬ	-ለ-እሱ	ምክንያቱም	አማች	እሱ	to-Shecaniah	ልጅ
		H3063	H1167	H7621			H2860	H1931	H7935	

אָרַח	וְיהוֹחָנָן	בְּנוֹ	לָקַח	אֶת־	בַּת־	מְשֻׁלָּם	בֶּן	בָּרֶכְיָה׃
Arah	and-Jehohanan	ልጅ	ወሰደ	(את	ልጅት	Meshullam	ልጅ	Berechiah
H0733	H3076		H3947	H0853	H1323	H4918		H1296

ጦብያም የኤራ ልጅ የሴኬንያ አማች ስለ ነበረ፥ ልጁም ይሆሐናን የቤራክያን ልጅ የሜሱላምን ሴት ልጅ ስላገባ፥ በይሁዳ ብዙ ሰዎች ከእርሱ ጋር ተማምለው ነበርና በዚያ ወራት ብዙ የይሁዳ አለቆች ወደ ጦብያ ደብዳቤዎች ይልኩ ነበር፥ የጦብያም ደብዳቤዎች ወደ እነርሱ ይመጡ ነበር።

19

גַּם	טוֹבִיָּה	הָיוּ	אֹמְרִים	לְפָנַי	וּדְבָרַי	הָיוּ	מוֹצִיאִים	לוֹ	אִגְּרוֹת	שָׁלַח	טוֹבִיָּה
ደግሞ	መልካም	ሆነ	አለ	ፊት	ቃል	ሆነ	ወጣ	-ለ-እሱ	letters	ላከ	Tobiah
H1571		H1961	H0559	H6440	H1697	H1961	H3318		H0107	H7971	H2900

לְיָרְאֵנִי׃
ፈራ
H3372

ደግሞም በፊቴ ስለ እርሱ መልካም ይናገሩ ነበር፥ ቃሌንም ያወሩለት ነበር፤ ጦብያም ሊያስፈራራኝ ደብዳቤዎችን ይልክ ነበር።